



## NÁVOD K OBSLUZE / BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### BATERIE E-BIKE VISION, KOMPATIBILNÍ S POHONNÝM SYSTÉMEM PANASONIC\* 26 V

#### Výkonové parametry

18 Ah / 454 Wh Akumulátor v provedení pro sedlovou trubku  
21 Ah / 529 Wh Akumulátor v provedení pro sedlovou trubku  
25 Ah / 625 Wh Akumulátor v provedení pro sedlovou trubku

20 Ah / 510 Wh Akumulátor v provedení pro sedlovou trubku  
23 Ah / 583 Wh Akumulátor v provedení pro sedlovou trubku



112.3 x 133.1 x 281.4 mm

# OBSAH

Úvod .....	3
Vyloučení odpovědnosti .....	3
Záruka .....	3
CE prohlášení o shodě .....	4
Varianty výrobků a technické údaje .....	4
Údržba a skladování.....	4
Příslušenství .....	4
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s Baterie E-Bike Vision .....	5
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro nabíjení Baterie E-Bike Vision.....	6
Nabíjení.....	7
Doba nabíjení.....	8
Použití akumulátoru .....	8
Údržba .....	9
Vyhledávání závad .....	9
Recyklace .....	9



**Akku Vision GmbH**  
Industriestraße-West 6  
D-63808 Haibach

Telefon: +49 (0) 6021 3289288  
E-mail: info@akkuvision.de  
Web: www.akkuvision.de

E-Bike Vision je zapsanou ochrannou známkou společnosti Akku Vision GmbH

# PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!

**Tento návod je součástí výrobku. Obsahuje důležité informace a bezpečnostní pokyny. Proto jej prosím uschovejte tak, abyste do něj mohli kdykoliv nahlédnout. Pokud výrobek předáváte novému uživateli, nezapomeňte mu předat také tento návod.**

## Úvod

Těší nás, že jste si vybrali lithiový akumulátor právě z našeho sortimentu.

Věnujte prosím několik minut svého času pečlivému prostudování tohoto návodu. V návodu najdete podrobné informace týkající se zacházení s akumulátorem, jeho funkcí a údržby a rovněž informace o tom, jak správně zacházet s nabíječkami E-Bike Vision.

V případě dalších dotazů se prosím neváhejte s důvěrou obrátit na svého specializovaného prodejce nebo nás kontaktujte prostřednictvím formuláře na naší domovské stránce.

Přejeme Vám mnoho zábavy s novým Baterie E-Bike Vision em a děkujeme za Vaši důvěru.

## Váš tým Akku Vision

## Vyloučení odpovědnosti

Společnost Akku Vision GmbH neručí za ztráty, škody nebo náklady, které vzniknou v důsledku nebo v souvislosti s nesprávným použitím a provozem výrobku.

Povinnost poskytnout náhradu škody, ať už z jakéhokoliv právního důvodu, je, pokud je to ze zákona přípustné, omezena na výši fakturované hodnoty výrobků E-Bike Vision, které mají přímý podíl na vzniku škod. To neplatí, pokud byla na základě kogentních právních norem zjištěna odpovědnost za škody vzniklé v důsledku úmyslného zavinění nebo hrubé nedbalosti.

Vzhledem k rozmanitosti distribučních kanálů dále společnost Akku Vision GmbH neručí za úplnost a správnost dokumentace přiložené k akumulátoru.

## Záruka

Na naše akumulátory poskytujeme v souladu s platnými ustanoveními záruku 24 měsíců. Bezpodmínečným předpokladem pro uplatnění 24měsíční záruky je předložení dokladu o prodeji.

S uplatněním záruky se obraťte na specializovaného prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Záruka se nevztahuje na:

- poruchy vzniklé v důsledku nepřiměřeného provozu, např. přehřátí, nesprávného zapojení, zkratu nebo obrácené polaritě, ponoření do vody, čištění vysokotlakými nebo parními čističi, hlubokého vybití nebo pádu
- poruchy vzniklé v důsledku použití příslušenství, které nebylo schváleno společností Akku Vision GmbH
- poruchy vzniklé v důsledku nezáměrného nebo záměrného poškození
- poruchy vzniklé v důsledku běžného opotřebení
- poruchy vzniklé v důsledku provozu mimo rámec technických specifikací
- poruchy vzniklé v důsledku škod na jiných zařízeních, za která nepřebíráme odpovědnost
- poruchy vzniklé v důsledku ošetření kontaktů pomocí sprejů na kontakty, maziv nebo podobných přípravků
- poruchy vzniklé v důsledku změn, modifikací, oprav, přestaveb nebo dovybavení, které nebyly provedeny personálem pobočky Akku Vision → v případě nutnosti provedení opravy se vždy obraťte na náš servis
- vzhledové vady, které nemají vliv na funkčnost zařízení nebo mohou být odstraněny čištěním
- náklady na zapůjčení akumulátorů

**Okamžikem odstranění výkonového štítku akumulátoru zaniká nárok na uplatnění záruky!**

## CE prohlášení o shodě

Hodnocení zařízení proběhlo v souladu s evropskými harmonizovanými právními normami. Vlastníte tudíž výrobek, který z hlediska konstrukce splňuje požadavky Evropského společenství na bezpečný provoz strojů. Kompletní CE prohlášení o shodě si můžete vyžádat u našeho servisu.



## Varianty výrobků a technické údaje

Označení	Kapacita	Pozice	Hmotnost	Položka č.
Baterie E-Bike Vision kompatibilní s pohonným systémem Panasonic* 26 V	18 Ah / 466 Wh	sedlová trubka		-
	21 Ah / 529 Wh	sedlová trubka		-
	25 Ah / 625 Wh	sedlová trubka		-
	20 Ah / 510 Wh	sedlová trubka	~ 3.0 kg	10001
	23 Ah / 583 Wh	sedlová trubka	~ 3.3 kg	10002
Jmenovité napětí	26 V			
Provozní teplota	-10 až 60 °C			
Teplota při nabíjení	0 až 45 °C			
Skladovací teplota	< 17 °C			
Druh ochrany	ochrana proti prachu a ostřikové vodě			

## Údržba a skladování

- K čištění krytu akumulátoru používejte vždy jen měkký hadřík a trochu vody nebo neutrální čisticí prostředek.
- K čištění nikdy nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čističe!
- Přístroj nikdy neponořujte do kapalin!
- K čištění prosím nepoužívejte čisticí prostředky jako benzin, alkohol nebo jiné kapaliny.
- Ostré čisticí prostředky mohou způsobit odlupování laku, zbarvení, deformaci, škrábance a další podobné vady.
- Akumulátor skladujte pokud možno při pokojové teplotě (18–23 °C).
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, skladujte ho prosím při teplotě okolo 17 °C.
- Vlhkost vzduchu by se měla pohybovat v rozmezí 0–80 %.
- Optimální stav nabití po delším nepoužívání činí cca 70 % celkové kapacity.
- V případě delšího nepoužívání v pravidelných odstupech kontrolujte stav nabití akumulátoru a případně ho dobijte!

## Příslušenství

Označení	Hmotnost	Položka č.
Rychlonabíječka 5 A	~ 630 g	10072

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s Baterie E-Bike Vision

**Tento návod si prosím pozorně přečtěte! Řiďte se prosím v něm obsaženými bezpečnostními pokyny!**

- Baterie E-Bike Vision nejsou hračka. Uchovávejte je mimo dosah dětí!
- Na akumulátoru neprovádějte žádné změny. Především upozorňujeme na to, že akumulátor je zakázáno otevírat nebo jakkoliv modifikovat, neboť by tím došlo k zániku nároku na uplatnění záruky.
- Následkem nesprávného použití (zahřátí, např. v důsledku vystavení slunečnímu záření nebo skladování na topných tělesech, otevřený oheň, ponoření do vody, čištění vysokotlakými nebo parními čističi, zkrat, přebití, hluboké vybití, obrácená polarita, pád) nebo jiných okolností, které mohou být příčinou nepřiměřeného použití, může dojít ke zranění osob a/nebo vznícení akumulátoru.
- Baterie E-Bike Vision jsou výrobky, ze kterých za normálních a rozumně předvídatelných podmínek použití nemohou unikat žádné látky.
- Pokud přesto zaznamenate únik tekutin nebo plynů z akumulátoru, vyvarujte se jakémukoliv kontaktu s nimi a za žádných okolností je nevdechujte!  
Dojde-li ke kontaktu látek s pokožkou, opláchněte zasažená místa vodou.
- Při popáleninách, zasažení oka výše zmíněnými tekutinami nebo při podráždění dýchacích cest vyhledejte prosím lékařskou pomoc!
- V krajním případě akumulátor pokud možno vzduchotěsně uzavřete a přidejte suchý písek, křídový prášek ( $\text{CaCO}_3$ ) nebo vermikulit.
- Akumulátory ani nabíječky nepoužívejte, pokud jsou poškozené. V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.
- Akumulátor a/nebo nabíječku nepoužívejte k jiným účelům.
- Používejte jen u e-kol k tomu určených.
- Používejte jen nabíječky určené pro použití s tímto akumulátorem!
- Kontakty nesmí být ošetřovány mazivy, sprejem na kontakty ani jinými podobnými přípravky!
- Úchyt akumulátoru na e-kole musí být před zapojením akumulátoru suchý a čistý!
- Kryty nabíjecích/vybíjecích zásuvek musí být při ztrátě/poškození neprodleně nahrazeny, jinak dojde ke ztrátě záruky.

→ Jen tak lze zaručit maximální bezpečnost!

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro nabíjení Baterie E-Bike Vision

Při nabíjení prosím dbejte především na následující pokyny:

- Nabíječku připojujte pouze ke zdrojům elektrického napětí k tomu určeným.
- Nepoužívejte k nabíjení olověných, NiCd, NiMh nebo primárních článků!
- Nabíječku používejte pouze v kombinaci s příslušnými Baterie E-Bike Vision firmy Akku Vision!
- Při delším nepoužívání odpojte zařízení od zdroje napětí a odpojte připojené akumulátory.
- Doba nabíjení se liší v závislosti na kapacitě akumulátoru a druhu nabíječky.
- Akumulátor nenabíjejte při teplotách pod 0 °C nebo nad 45 °C. Řídicí jednotka akumulátoru v takovém případě zamezí nabíjení.
- Baterie E-Bike Vision mějte při nabíjení vždy umístěný na nehořlavém, čistém podkladu (akumulátor i nabíječku) a nikdy ho nenechávejte nabíjet bez dozoru.
- Nabíječka je určena k použití v dobře větraných, suchých a bezprašných prostorách. Za žádných okolností ji nevystavujte dešti nebo vysokým teplotám. Zajistěte dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Nabíječku ani akumulátor nepřikrývejte.
- Ujistěte se, že zástrčky a zásuvky nabíječky nejsou vlhké nebo znečištěné.
- Na síťové a nabíjecí zástrčky nesahejte mokrými rukama.
- Nepokoušejte se nabíječku rozmontovat nebo přemontovat.
- Předtím než nabíječku zapojíte do elektrické sítě, ujistěte se prosím, že dané síťové napětí souhlasí s napájecím napětím nabíječky.  
Napájecí napětí nabíječky je uvedeno na typovém štítku na zadní straně zařízení.
- Nabíječka s poškozenou síťovou zástrčkou nebo síťovým kabelem nesmí být zapojena do elektrické sítě a musí být neprodleně vyměněna nebo opravena personálem pobočky Akku Vision.
- Do nabíječky nesmí za žádných okolností vniknout voda ani vlhkost. Pokud přesto došlo ke vniknutí vody, vypněte proud (pojistková skříň), nabíječku ihned odpojte od elektrické sítě a nechte zkontrolovat personálem pobočky Akku Vision.
- Při náhlé změně teploty, resp. při náhlém oteplení může okolo a uvnitř nabíječky docházet ke vzniku kondenzované vody. V takovém případě nabíječku nezapojujte do elektrické sítě a nejprve vyčkejte, dokud se nepřizpůsobí vyšší teplotě v místnosti. Této situaci předejdete nejlépe tím, že nabíječku uskladníte na místě, na kterém ji hodláte používat.

Aby byla životnost akumulátorů co nejdelší, doporučujeme je nabíjet pouze při teplotách v rozmezí 10–30 °C

## Nabíjení

Pro zahájení nabíjení mimo pedelek odemkněte nejprve zámek a vyjměte akumulátor obvyklým způsobem. Díky tomu můžete následně akumulátor (pod vaším dohledem) nabít např. v bytě nebo garáži.

Vypněte pohonný systém a vyčkejte, dokud nezhasnou kontrolky akumulátoru. Teprve teď můžete odemknout zámek pomocí klíče.

Při použití nabíječky E-Bike Vision můžete akumulátor nabíjet přímo na pedeleku nebo zvlášť.

Přitom musí být pohonný systém vypnutý.

Pokud chcete akumulátor nabít, otevřete kryt nabíjecí zásuvky.

Pod krytem se nachází 3pólový konektor pro nabíječku E-Bike Vision.

### Zahájení nabíjení s použitím nabíječky E-Bike Vision

1. Zapojte nabíječku do elektrické sítě.
2. **Ujistěte se, že žádná z kontrolak akumulátoru nesvítí, když není namontován na e-kole.**
3. Zapojte nyní nabíjecí zástrčku nabíječky do akumulátoru.
4. Nabíjecí zásuvka akumulátoru i nabíjecí zástrčka nabíječky jsou vybaveny naváděcími drážkami, které znemožňují nesprávné nasazení nabíjecí zástrčky. Při zapojování nabíjecí zástrčky do nabíjecí zásuvky s lehkým přitlakem otáčejte zástrčkou doleva nebo doprava, dokud nedojde k jejímu usazení ve správné pozici. To se projeví lehkým zacvaknutím. Nyní by mělo být možné lehkým přitlačením zavést nabíjecí zástrčku do nabíjecí zásuvky.  
Nezkoušejte prosím zatlačit nabíjecí zástrčku do nabíjecí zásuvky násilím, mohlo by tak dojít k poškození akumulátoru, resp. nabíječky.
5. Proces nabíjení začíná. Kontrolka akumulátoru, která odpovídá aktuálnímu stavu nabití, začne blikat.
6. **Nebylo-li nabíjení zahájeno okamžitě, stiskněte za účelem kontroly tlačítko ukazatele kapacity na akumulátoru a vyčkejte, dokud se ukazatel nerozsvítí.**

Během nabíjení vás kontrolky akumulátoru svícením a blikáním informují o stavu nabití následujícím způsobem:

Kontrolka 1 bliká:	Nabito na 0 – 19 %
Kontrolka 1 svítí a kontrolka 2 bliká:	Nabito na 20 – 39 %
Kontrolka 1, 2 svítí a kontrolka 3 bliká:	Nabito na 40 – 59 %
Kontrolka 1, 2, 3 svítí a kontrolka 4 bliká:	Nabito na 60 – 79 %
Kontrolka 1, 2, 3, 4 svítí a kontrolka 5 bliká:	Nabito na 80 – 96 %
Kontrolka 1, 2, 3, 4 a 5 svítí:	Nabito na 97 % a více

### Ukončení nabíjení

Chcete-li ukončit nabíjení, vypněte nabíječku a vytáhněte zástrčku z akumulátoru, nasadte opět kryt na nabíjecí zásuvku a nakonec vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.

**Proces nabíjení pomocí originální nabíječky nebo nabíječky E-Bike Vision je dokončen, když se trvale rozsvítí všechny kontrolky LED baterie.**

## Doba nabíjení

Baterie E-Bike Vision	kapacitou	Originální nabíječka	Rychlonabíječka 5 A
Kompatibel zu Panasonic* 26 V	18 Ah	9 h	4.1 h
	21 Ah	11 h	4.7 h
	25 Ah	14 h	5.5 h
	20 Ah	10 h	4.5 h
	23 Ah	13 h	5.1 h

**Samozřejmě však nadále můžete používat své staré nabíječky. Přitom prosím postupujte podle pokynů obsažených v příslušném návodu výrobce!**

## Použití akumulátoru

Říďte se prosím při používání Baterie E-Bike Vision výše uvedenými bezpečnostními pokyny.

**Baterie E-Bike Vision se při nepoužívání (pokud není nainstalován na e-kole) po 3 dny automaticky přepne do tzv. klidového režimu, aby omezil samovolné vybíjení na minimum.**

**Rovněž dojde po cca 10 minutách k vypnutí pohonného systému (akumulátorem), pokud není e-kolo používáno. Přitom není podstatné, zda je, či není na e-kole zapnuté světlo!**

**Při nasazování akumulátoru dejte pozor, aby před zajištěním pomocí zámku byl ve správné pozici. V opačném případě může dojít k poškození krytu akumulátoru!**

**Před každým použitím Baterie E-Bike Vision je nutné jej nejprve aktivovat pomocí tlačítka ukazatele kapacity nebo tlačítka ZAP/VYP na displeji.**

**Tlačítko ukazatele kapacity nemačkejte rychle vícekrát za sebou, akumulátor by se tak mohl zapnout a ihned opět vypnout.**

Váš nový Baterie E-Bike Vision jste správně namontovali na své e-kolo a následně zajistili pomocí zámku (nezapomeňte vytáhnout klíč!). Zapněte nyní pohonný systém pomocí tlačítka ukazatele kapacity akumulátoru nebo pomocí tlačítka ZAP/VYP na displeji. Pohonný systém nyní odečte z akumulátoru aktuální kapacitu.

**Kontrolky vás o kapacitě během provozu informují následujícím způsobem:**

Kontrolka 1 bliká:	Nabito na 0 – 16 %
Kontrolka 1 svítí:	Nabito na 17 – 33 %
Kontrolka 1 a 2 svítí:	Nabito na 34 – 50 %
Kontrolka 1, 2 a 3 svítí:	Nabito na 51 – 67 %
Kontrolka 1, 2, 3 a 4 svítí:	Nabito na 68 – 83 %
Kontrolka 1, 2, 3, 4 a 5 svítí:	Nabito na 84 % a více

**Nesundavejte akumulátor z e-kola, dokud je pohonný systém zapnutý. Nejprve pohonný systém vypněte!**

Váš nový Baterie E-Bike Vision je vybaven nejnovější a nejbezpečnější technologií řízení akumulátoru, abychom vás i sami sebe ušetřili chybné obsluhy. V případě, že by hrozilo jeho hluboké vybití, vypne akumulátor motor vašeho pohonu.



## Údržba

Pro životnost vašeho Baterie E-Bike Vision je rozhodující jeho údržba. Nikdy nespoteřovávají kapacitu akumulátoru na 100 %, používejte ho však pravidelně a skladujte při teplotě cca 17 °C – akumulátor se vám za to odvděčí dlouhou životností.

S přibývajícím věkem však přesto dojde k poklesu kapacity akumulátoru.

Nepokoušejte se články sami oživit nebo vyměnit!

Spojte se s naším servisem. Ten je schopen vyhodnotit a vyměnit komponenty i mimo rámec záruky.

Pokud však po úplném nabití zaznamenáte výrazně zkrácenou pracovní dobu akumulátoru, je to známkou jeho opotřebení. Akumulátor v takovém případě vyměňte!

## Vyhledávání závad

Pokud se vám nedaří nastartovat pohonný systém, zkontrolujte prosím, zda jsou kontakty vybíjecí zásuvky volné, čisté, rovné a nepoškozené a zda je akumulátor správně zapojen do přípojně krabice!

Pokud pohonný systém stále odmítá nastartovat, zkuste akumulátor nabít.

Pokud se akumulátor nenabíjí, ujistěte se, že je správně zapojena nabíjecí zástrčka nabíječky.

Otestujte akumulátor tím, že stisknete tlačítko ukazatele kapacity.

Je správně zapojen síťový kabel nabíječky a je zásuvka pod proudem?

Je akumulátor poškozený, nefunkční nebo z něho uniká tekutina či zápach? Přestaňte prosím Baterie E-Bike Vision používat a obraťte se na svého specializovaného prodejce nebo naše servisní oddělení!

## Recyklace

Lithiové akumulátory nevyhazujte do běžného odpadu! Nefunkční nebo staré akumulátory odevzdejte v prodejně s bateriemi nebo ve sběrně nebezpečných odpadů. Akumulátory vracejte ve vybitém stavu. Zalepením kontaktů také předejdete možnosti vzniku zkratu. Správnou likvidací vašich akumulátorů významným způsobem přispíváte k ochraně životního prostředí.

